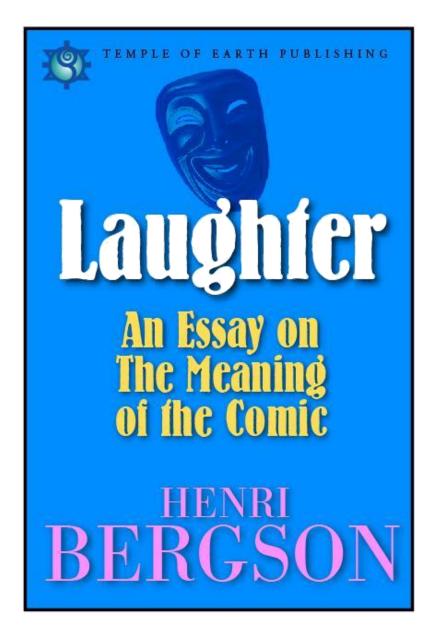
LAUGHTER: AN ESSAY ON THE MEANING OF THE COMIC By Henri Bergson, Chapter III

About Henri Bergson (adapted from Wikipedia):

Henri-Louis Bergson (18 October 1859 – 4 January 1941) was a French philosopher who was influential in the tradition of continental philosophy, especially during the first half of the 20th century until the Second World War.

He was awarded the 1927 Nobel Prize in Literature "in recognition of his rich and vitalizing ideas and the brilliant skill with which they have been presented". In 1930 France awarded him its highest honor, the Grand-Croix de la Legion d'honneur.



LAUGHTER

AN ESSAY ON THE MEANING OF THE COMIC

BY HENRI BERGSON

MEMBER OF THE INSTITUTE PROFESSOR AT THE COLLEGE DE FRANCE

AUTHORISED TRANSLATION
BY CLOUDESLEY BRERETON L. ES L. (PARIS), M.A.
(CANTAB) AND FRED ROTHWELL B.A. (LONDON)

TRANSLATORS' PREFACE

This work, by Professor Bergson, has been revised in detail by the author himself, and the present translation is the only authorised one. For this ungrudging labour of revision, for the thoroughness with which it has been carried out, and for personal sympathy in many a difficulty of word and phrase, we desire to offer our grateful acknowledgment to Professor Bergson. It may be pointed out that the essay on Laughter originally appeared in a series of three articles in one of the leading magazines in France, the Revue de Paris. This will account for the relatively simple form of the work and the comparative absence of technical terms. It will also explain why the author has confined himself to exposing and illustrating his novel theory of the comic without entering into a detailed discussion of other explanations already in the field. He none the less indicates, when discussing sundry examples, why the principal theories, to which they have given rise, appear to him inadequate. To quote only a few, one may mention those based on contrast, exaggeration, and degradation.

The book has been highly successful in France, where it is in its seventh edition. It has been translated into Russian, Polish, and Swedish. German and Hungarian translations are under preparation. Its success is due partly to the novelty of the explanation offered of the comic, and partly also to the fact that the author incidentally discusses questions of still greater interest and importance. Thus, one of the best known and most frequently quoted passages of the book is that portion of the last chapter in which the author outlines a general theory of art.

C. B. F. R.

1 2 3 4 5 6	LAUGHTER · HenriBergson p.3a CONTENTS	25 26 27 28 29 30	LAUGHTER·HenriBergson p.3b
8 9	CONTENTS	31	OLIA DTED III
10 11	CHAPTER I	32	CHAPTER III
	THE COMIC IN GENERALTHE COMIC ELEMENT IN FORMS AND MOVEMENTS EXPANSIVE FORCE OF THE COMIC	33	
15 16 17	CHAPTER II	34 35	THE COMIC IN CHARACTER
	THE COMIC ELEMENT IN SITUATIONS AND THE COMIC ELEMENT IN WORDS		
20 21	CHAPTER III		
22 23 24	THE COMIC IN CHARACTER		

1 2 LAUGHTER·HenriBergson p.41b 3 I 4 We have followed the comic along many of its winding channels in an 5 6 endeavour to discover how it percolates into a form, an attitude, or a gesture; a situation, an action, or an expression. The analysis of comic 7 CHARACTERS has now brought us to the most important part of our task. It would also be the most difficult, had we yielded to the temptation of defining the laughable by a few striking--and consequently obvious-examples; for then, in proportion as we advanced towards the loftiest manifestations of the comic, we should have found the facts slipping between the over-wide meshes of the definition intended to retain them. 13 But, as a matter of fact, we have followed the opposite plan, by throwing light on the subject from above. Convinced that laughter has a social 15 meaning and import, that the comic expresses, above all else, a special lack of adaptability to society, and that, in short, there is nothing comic apart 17 from man, we have made man and character generally our main objective. Our chief difficulty, therefore, has lain in explaining how we come to laugh at anything else than character, and by what subtle processes of fertilisation, combination or amalgamation, the comic can worm its way into a mere movement, an impersonal situation, or an independent 22 phrase. This is what we have done so far. We started with the pure metal, and all our endeavours have been directed solely towards reconstructing the ore. It is the metal itself we are now about to study. Nothing could be easier, for this time we have a simple element to deal with. Let us examine it closely and see how it reacts upon everything else. 27 28 There are moods, we said, which move us as soon us as soon as we 29 perceive them, joys and sorrows with which we sympathise, passions and vices which call forth painful astonishment, terror or pity, in the beholder; in short, sentiments that are prolonged in

1

sentimental overtones from mind to mind. All this concerns the essentials of life. All this is serious, at times even tragic. Comedy can only begin at the point where our neighbour's personality ceases to affect us. It begins, in fact, with what might be called a growing callousness to social life. Any individual is comic who automatically goes his own way without troubling himself about getting into touch with the rest of his fellow-beings. It is the part of laughter to reprove his absentmindedness and wake him out of his dream. If it is permissible to compare important things with trivial ones, we would call to mind what happens when a youth enters one of our military academies. After getting through the dreaded ordeal of the examination, he finds the has other ordeals to face, which his seniors have arranged with the object of fitting him for the new life he is entering upon, or, as they say, of "breaking him 17 into harness." Every small society that forms within the larger is thus impelled, by a vague kind of instinct, to devise some method of discipline or "breaking in," so as to deal with the rigidity of habits that have been formed elsewhere and have now to undergo a partial modification. Society, properly so-called, proceeds in exactly the same way. Each member must be ever attentive to his social surroundings; he must model himself on his environment; in short, he must avoid shutting himself up in his own peculiar character as a philosopher in his ivory tower. Therefore society holds suspended over each individual member, if not the threat of correction, at all events the prospect of a snubbing, which, although it is slight, is none the less dreaded. Such must be the function of laughter. Always rather humiliating for the one against whom it is directed, laughter is, really and truly, a kind of social "ragging." 32

33

Hence the equivocal nature of the comic. It belongs neither altogether to art nor altogether to life. On the one hand, characters in real life would never make us laugh were we not capable of 36

watching their vagaries in the same way as we look down at a play 41 from our seat in a box; they are only comic in our eyes because 42 they perform a kind of comedy before us. But, on the other hand, the pleasure caused by laughter, even on the stage, is not an unadulterated enjoyment; it is not a pleasure that is exclusively esthetic or altogether disinterested. It always implies a secret or unconscious intent, if not of each one of us, at all events of society as a whole. In laughter we always find an unavowed intention to humiliate, and consequently to correct our neighbour, if not in his will, at least in his deed. This is the reason a comedy is far more like real life than a drama is. The more sublime the drama, the 51 more profound the analysis to which the poet has had to subject the raw materials of daily life in order to obtain the tragic element in its unadulterated form. On the contrary, it is only in its lower aspects, in light comedy and farce, that comedy is in striking contrast to reality: the higher it rises, the more it approximates to 56 life; in fact, there are scenes in real life so closely bordering on high-class comedy that the stage might adopt them without 58 changing a single word. 59

60

38

39

40

Hence it follows that the elements of comic character on the stage and in actual life will be the same. What are these elements? We shall find no difficulty in deducing them. It has often been said that it is the TRIFLING faults of our fellow-men that make us laugh. 65

66

Evidently there is a considerable amount of truth in this opinion; still, it cannot be regarded as altogether correct. First, as regards faults, it is no easy matter to draw the line between the trifling and the serious; maybe it is not because a fault is trifling that it makes us laugh, but rather because it makes us laugh that we regard it as trifling, for there is nothing disarms us like laughter. But we may go even farther, and maintain that there are faults at which we

1 2	LAUGHTER · Henri Bergson p. 43a	38 39	$\texttt{LAUGHTER} \cdot HenriBergson p.~43b$
3	look and though fall and that the consistent Manna and	40	and and a soft of TMANAOD AT 1777, Not at the country for the
4	laugh, even though fully aware that they are serious,Harpagon's	41	rather than of their IMMORALITY. What, then, are the faults
5	avarice, for instance. And then, we may as well confessthough	42	capable of becoming ludicrous, and in what circumstances do we
6	somewhat reluctantlythat we laugh not only at the faults of our	43	regard them as being too serious to be laughed at?
7	fellow-men, but also, at times, at their good qualities. We laugh at	44	
8	Alceste. The objection may be urged that it is not the earnestness	45	We have already given an implicit answer to this question. The
9	of Alceste that is ludicrous, but rather the special aspect which	46	comic, we said, appeals to the intelligence, pure and simple;
10	earnestness assumes in his case, and, in short, a certain	47	laughter is incompatible with emotion. Depict some fault, however
11	eccentricity that mars it in our eyes. Agreed; but it is none the less	48	trifling, in such a way as to arouse sympathy, fear, or pity; the
12	true that this eccentricity in Alceste, at which we laugh, MAKES	49	mischief is done, it is impossible for us to laugh. On the other
13	HIS EARNESTNESS LAUGHABLE, and that is the main point. So	50	hand, take a downright vice,even one that is, generally speaking,
14	we may conclude that the ludicrous is not always an indication of a	51	of an odious nature,you may make it ludicrous if, by some
15	fault, in the moral meaning of the word, and if critics insist on	52	suitable contrivance, you arrange so that it leaves our emotions
16	seeing a fault, even though a trifling one, in the ludicrous, they	53	unaffected. Not that the vice must then be ludicrous, but it MAY,
17	must point out what it is here that exactly distinguishes the trifling	54	from that time forth, become so. IT MUST NOT AROUSE OUR
18	from the serious.	55	FEELINGS; that is the sole condition really necessary, though
19		56	assuredly it is not sufficient.
20	The truth is, the comic character may, strictly speaking, be quite in	57	
21	accord with stern morality. All it has to do is to bring itself into	58	But, then, how will the comic poet set to work to prevent our
22	accord with society. The character of Alceste is that of a thoroughly	59	feelings being moved? The question is an embarrassing one. To
23	honest man. But then he is unsociable, and, on that very account,	60	clear it up thoroughly, we should have to enter upon a rather novel
24	ludicrous. A flexible vice may not be so easy to ridicule as a rigid	61	line of investigation, to analyse the artificial sympathy which we
25	virtue. It is rigidity that society eyes with suspicion. Consequently,	62	bring with us to the theatre, and determine upon the
26	it is the rigidity of Alceste that makes us laugh, though here rigidity	63	circumstances in which we accept and those in which we refuse to
27	stands for honesty. The man who withdraws into himself is liable	64	share imaginary joys and sorrows. There is an art of lulling
28	to ridicule, because the comic is largely made up of this very	65	sensibility to sleep and providing it with dreams, as happens in the
29	withdrawal. This accounts for the comic being so frequently	66	case of a mesmerised person. And there is also an art of throwing a
30	dependent on the manners or ideas, or, to put it bluntly, on the	67	wet blanket upon sympathy at the very moment it might arise, the
31	prejudices, of a society.	68	result being that the situation, though a serious one, is not taken
32		69	seriously. This latter art would appear to be governed by two
33	It must be acknowledged, however, to the credit of mankind, that	70	methods, which are applied more or less unconsciously by the
34	there is no essential difference between the social ideal and the rule,	71	comic poet. The first consists in ISOLATING, within the soul of the $$
35	that it is the faults of others that make us laugh, provided we add	72	character, the feeling attributed to him, and making it a parasitic
36	that they make us laugh by reason of their UNSOCIABILITY	73	organism, so to speak, endowed with an independent

attracting and absorbing, transforming and assimilating the divers

energies of the man: feelings and affections, likes and dislikes,

LAUGHTER·HenriBergson p.44b

38 39 40

42

44

vices and virtues, would all become something into which avarice would breathe a new kind of life. Such seems to be the first essential difference between high-class comedy and drama.

There is a second, which is far more obvious and arises out of the 45 first. When a mental state is depicted to us with the object of making it dramatic, or even merely of inducing us to take it seriously, it gradually crystallises into ACTIONS which provide the real measure of its greatness. Thus, the miser orders his whole life with a view to acquiring wealth, and the pious hypocrite, though 50 pretending to have his eyes fixed upon heaven, steers most skilfully his course here below. Most certainly, comedy does not shut out calculations of this kind; we need only take as an example the very 53 machinations of Tartuffe. But that is what comedy has in common with drama; and in order to keep distinct from it, to prevent our 55 taking a serious action seriously, in short, in order to prepare us for laughter, comedy utilises a method, the formula of which may be given as follows: INSTEAD OF CONCENTRATING OUR ATTENTION ON ACTIONS, COMEDY DIRECTS IT RATHER TO GESTURES. By GESTURES we here mean the attitudes, the movements and even the language by which a mental state expresses itself outwardly without any aim or profit, from no other cause than a kind of inner itching. Gesture, thus defined, is profoundly different from action. Action is intentional or, at any rate, conscious; gesture slips out unawares, it is automatic. In action, the entire person is engaged; in gesture, an isolated part of the person is expressed, unknown to, or at least apart from, the 67 whole of the personality. Lastly--and here is the essential point-action is in exact proportion to the feeling that inspires it: the one gradually passes into the other, so that we may allow our sympathy

or our aversion to glide along the line running from feeling to

action and become increasingly interested. About gesture,

1

sensibility when on the point of being lulled to sleep and, by thus 4 rousing us up, prevents our taking matters seriously. Thus, as soon as our attention is fixed on gesture and not on action, we are in the realm of comedy. Did we merely take his actions into account, Tartuffe would belong to drama: it is only when we take his gestures into consideration that we find him comic. You may remember how he comes on to the stage with the words: "Laurent, lock up my hair-shirt and my scourge." He knows Dorine is listening to him, but doubtless he would say the same if she were not there. He enters so thoroughly into the role of a hypocrite that he plays it almost sincerely. In this way, and this way only, can he become comic. Were it not for this material sincerity, were it not for the language and attitudes that his long-standing experience as a hypocrite has transformed into natural gestures, Tartuffe would 17 be simply odious, because we should only think of what is meant and willed in his conduct. And so we see why action is essential in drama, but only accessory in comedy. In a comedy, we feel any other situation might equally well have been chosen for the purpose of introducing the character; he would still have been the same man though the situation were different. But we do not get this impression in a drama. Here characters and situations are welded together, or rather, events form part and parcel with the persons, so that were the drama to tell us a different story, even though the actors kept the same names, we should in reality be dealing with other persons.

29

To sum up, whether a character is good or bad is of little moment: granted he is unsociable, he is capable of becoming comic. We now see that the seriousness of the case is of no importance either: whether serious or trifling, it is still capable of making us laugh, provided that care be taken not to arouse our emotions. Unsociability in the performer and insensibility in the spectator-such, in a word, are the two essential conditions. There is a third,

implicit in the other two, which so far it has been the aim of 41 our analysis to bring out. 42

43

38

39

40

This third condition is automatism. We have pointed it out from the outset of this work, continually drawing attention to the following 45 46 point: what is essentially laughable is what is done automatically. In a vice, even in a virtue, the comic is that element by which the person 47 unwittingly betrays himself--the involuntary gesture or the unconscious remark. Absentmindedness is always comical. Indeed, the deeper the absentmindedness the higher the comedy. Systematic 50 absentmindedness, like that of Don Quixote, is the most comical thing 51 imaginable: it is the comic itself, drawn as nearly as possible from its 52 very source. Take any other comic character: however unconscious he may be of what he says or does, he cannot be comical unless there be 54 some aspect of his person of which he is unaware, one side of his 55 nature which he overlooks; on that account alone does he make us 56 laugh. [Footnote: When the humorist laughs at himself, he is really 57 acting a double part; the self who laughs is indeed conscious, but not 58 the self who is laughed at.] Profoundly comic sayings are those artless ones in which some vice reveals itself in all its nakedness: how could it thus expose itself were it capable of seeing itself as it is? It is not 61 uncommon for a comic character to condemn in general terms a 62 certain line of conduct and immediately afterwards afford an example 63 of it himself: for instance, M. Jourdain's teacher of philosophy flying into a passion after inveighing against anger; Vadius taking a poem from his pocket after heaping ridicule on readers of poetry, etc. What is the object of such contradictions except to help us to put our finger 67 on the obliviousness of the characters to their own actions? 68 Inattention to self, and consequently to others, is what we invariably find. And if we look at the matter closely, we see that inattention is here equivalent to what we have called unsociability. The chief cause of rigidity is the neglect to look around--and more

1

especially within oneself: how can a man fashion his 4 personality after that of another if he does not first study others

as well as himself? Rigidity, automatism, absent-mindedness and unsociability are all inextricably entwined; and all serve as

ingredients to the making up of the comic in character.

9

In a word, if we leave on one side, when dealing with human 10 personality, that portion which interests our sensibility or appeals to our feeling, all the rest is capable of becoming comic, and the comic will be proportioned to the rigidity. We formulated this idea at the outset of this work. We have verified it in its main results, and have just applied it to the definition of comedy. Now we must get to closer quarters, and show how it enables us to delimitate the exact position comedy occupies among all the other arts. In one 17 sense it might be said that all character is comic, provided we mean by character the ready-made element in our personality, that mechanical element which resembles a piece of clockwork wound up once for all and capable of working automatically. It is, if you will, that which causes us to imitate ourselves. And it is also, for that very reason, that which enables others to imitate us. Every comic character is a type. Inversely, every resemblance to a type has something comic in it. Though we may long have associated with an individual without discovering anything about him to laugh at, still, if advantage is t taken of some accidental analogy to dub him with the name of a famous hero of romance or drama, he will in our eyes border upon the ridiculous, if only for a moment. And yet this hero of romance may not be a comic character at all. But then it is comic to be like him. It is comic to wander out of one's own self. It is comic to fall into a ready-made category. And what is most comic of all is to become a category oneself into which others will fall, as into a ready-made frame; it is to crystallise into a stock character. 35

Thus, to depict characters, that is to say, general types, is the object 40 of high-class comedy. This has often been said. But it is as well to 41 repeat it, since there could be no better definition of comedy. Not only are we entitled to say that comedy gives us general types, but we might add that it is the ONLY one of all the arts that aims at the general; so that once this objective has been attributed to it, we have said all that it is and all that the rest cannot be. To prove that such is really the essence of comedy, and that it is in this respect opposed to tragedy, drama and the other forms of art, we should begin by defining art in its higher forms: then, gradually coming down to comic poetry, we should find that this latter is situated on 50 the border-line between art and life, and that, by the generality of its subject-matter, it contrasts with the rest of the arts. We cannot 52 here plunge into so vast a subject of investigation; but we needs 53 must sketch its main outlines, lest we overlook what, to our mind, 54 55 is essential on the comic stage.

56

37

38

39

What is the object of art? Could reality come into direct contact 57 with sense and consciousness, could we enter into immediate communion with things and with ourselves, probably art would be useless, or rather we should all be artists, for then our soul would 60 continually vibrate in perfect accord with nature. Our eyes, aided 61 by memory, would carve out in space and fix in time the most inimitable of pictures. Hewn in the living marble of the human form, fragments of statues, beautiful as the relics of antique statuary, would strike the passing glance. Deep in our souls we should hear the strains of our inner life's unbroken melody,--a music that is ofttimes gay, but more frequently plaintive and always original. All this is around and within us, and yet no whit of it do we distinctly perceive. Between nature and ourselves, nay, between ourselves and our own consciousness a veil is interposed: 70 a veil that is dense and opaque for the common herd,--thin, almost 72 transparent, for the artist and the poet. What fairy wove that veil?

that the eye of a wolf makes any distinction between a kid and a

lamb; both appear t o the wolf as the same identical quarry, alike

easy to pounce upon, alike good to devour. We, for our part, make a distinction between a goat and a sheep; but can we tell one goat

from another, one sheep from another? The INDIVIDUALITY of

advantage to perceive it. Even when we do take note of it--as when

itself that the eye grasps, i.e., an entirely original harmony of forms

we distinguish one man from another--it is not the individuality

and colours, but only one or two features that will make practical

things or of beings escapes us, unless it is materially to our

37 38 39

In short, we do not see the actual things themselves; in most cases 40 we confine ourselves to reading the labels affixed to them. This tendency, the result of need, has become even more pronounced under the influence of speech; for words--with the exception of proper nouns--all denote genera. The word, which only takes note of the most ordinary function and commonplace aspect of the thing, intervenes between it and ourselves, and would conceal its form from our eyes, were that form not already masked beneath the necessities that brought the word into existence. Not only external objects, but even our own mental states, are screened from 49 us in their inmost, their personal aspect, in the original life they 50 possess. When we feel love or hatred, when we are gay or sad, is it really the feeling itself that reaches our consciousness with those innumerable fleeting shades of meaning and deep resounding echoes that make it something altogether our own? We should all, 54 were it so, be novelists or poets or musicians. Mostly, however, we 55 perceive nothing but the outward display of our mental state. We catch only the impersonal aspect of our feelings, that aspect which speech has set down once for all because it is almost the same, in the same conditions, for all men. Thus, even in our own individual, individuality escapes our ken. We move amidst generalities and symbols, as within a tilt-yard in which our force is effectively pitted 61 against other forces; and fascinated by action, tempted by it, for our own good, on to the field it has selected, we live in a zone midway between things and ourselves, externally to things, externally also to ourselves. From time to time, however, in a fit of absentmindedness, nature raises up souls that are more detached from life. Not with that intentional, logical, systematical detachment--the result of reflection and philosophy--but rather with natural detachment, one innate in the structure of sense or consciousness, which at once reveals itself by a virginal manner, so 70 to speak, of seeing, hearing or thinking. Were this detachment 71 72 complete, did the soul no longer cleave to action by any of its

recognition easier.

1

perceptions, it would be the soul of an artist such as the world has never yet seen. It would excel alike in every art at the same time; or rather, it would fuse them all into one. It would perceive all things in their native purity: the forms, colours, sounds of the physical world as well as the subtlest movements of the inner life. But this is asking too much of nature. Even for such of us as she has made artists, it is by accident, and on one side only, that she has lifted the veil. In one direction only has she forgotten to rivet the perception to the need. And since each direction corresponds to what we call a SENSE--through one of his senses, and through that sense alone, is the artist usually wedded to art. Hence, originally, the diversity of arts. Hence also the speciality of predispositions. This one applies himself to colours and forms, and since he loves colour for colour and form for form, since he perceives them for 17 their sake and not for his own, it is the inner life of things that he sees appearing through their forms and colours. Little by little he insinuates it into our own perception, baffled though we may be at the outset. For a few moments at least, he diverts us from the prejudices of form and colour that come between ourselves and reality. And thus he realises the loftiest ambition of art, which here consists in revealing to us nature. Others, again, retire within themselves. Beneath the thousand rudimentary actions which are the outward and visible signs of an emotion, behind the commonplace, conventional expression that both reveals and conceals an individual mental state, it is the emotion, the original mood, to which they attain in its undefiled essence. And then, to induce us to make the same effort ourselves, they contrive to make us see something of what they have seen: by rhythmical arrangement of words, which thus become organised and animated with a life of their own, they tell us--or rather suggest-things that speech was not calculated to express. Others delve yet deeper still. Beneath these joys and sorrows which can, at a pinch, be translated into language, they grasp something that has 36

nothing in common with language, certain rhythms of life and 41 breath that. Are closer to man than his inmost feelings, being the 42 living law-- varying with each individual--of his enthusiasm and despair, his hopes and regrets. By setting free and emphasising this music, they force it upon our attention; they compel us, willy-nilly, to fall in with it, like passers-by who join in a dance. And thus they impel us to set in motion, in the depths of our being, some secret chord which was only waiting to thrill. So art, whether it be painting or sculpture, poetry or music, has no other object than to brush aside the utilitarian symbols, the conventional and socially accepted generalities, in short, everything that veils reality from us, 51 in order to bring us face to face with reality itself. It is from a misunderstanding on this point that the dispute between realism and idealism in art has arisen. Art is certainly only a more direct vision of reality. But this purity of perception implies a break with utilitarian convention, an innate and specially localised 56 disinterestedness of sense or consciousness, in short, a certain immateriality of life, which is what has always been called idealism. So that we might say, without in any way playing upon the meaning of the words, that realism is in the work when idealism is in the soul, and that it is only through ideality that we can resume contact with reality.

63

38

39

40

Dramatic art forms no exception to this law. What drama goes forth to discover and brings to light, is a deep-seated reality that is veiled from us, often in our own interests, by the necessities of life. What is this reality? What are these necessities? Poetry always expresses inward states. But amongst these states some arise mainly from contact with our fellow-men. They are the most intense as well as the most violent. As contrary electricities attract each other and accumulate between the two plates of the condenser from which the spark will presently flash, so, by simply bringing people together, strong attractions and repulsions take place,

LAUGHTER·HenriBergson p.49b

end in view: that of laying bare a secret portion of ourselves,--what might be called the tragic element in our character.

43

This is indeed the impression we get after seeing a stirring drama. What has just interested us is not so much what we have been told about others as the glimpse we have caught of ourselves--a whole host 46 of ghostly feelings, emotions and events that would fain have come 47 into real existence, but, fortunately for us, did not. It also seems as if an appeal had been made within us to certain ancestral memories belonging to a far-away past--memories so deep-seated and so foreign 50 to our present life that this latter, for a moment, seems something 51 unreal and conventional, for which we shall have to serve a fresh 52 apprenticeship. So it is indeed a deeper reality that drama draws up 53 from beneath our superficial and utilitarian attainments, and this art has the same end in view as all the others.

56

Hence it follows that art always aims at what is INDIVIDUAL.
What the artist fixes on his canvas is something he has seen at a
certain spot, on a certain day, at a certain hour, with a colouring
that will never be seen again. What the poet sings of is a certain
mood which was his, and his alone, and which will never return.
What the dramatist unfolds before us is the life-history of a soul, a
living tissue of feelings and events--something, in short, which
has once happened and can never be repeated. We may, indeed,
give general names to these feelings, but they cannot be the same
thing in another soul. They are INDIVIDUALISED. Thereby, and
thereby only, do they belong to art; for generalities, symbols or
even types, form the current coin of our daily perception. How,
then, does a misunderstanding on this point arise?

70

71 The reason lies in the fact that two very different things have been 72 mistaken for each other: the generality of things and that of the 73 opinions we come to regarding them. Because a feeling is generally

strengthens nature, it has the same

The very titles of certain classical comedies are significant in themselves. Le Misanthrope, l'Avare, le Joueur, le Distrait, etc., LAUGHTER·HenriBergson p.50b

38 39 40

> are names of whole classes of people; and even when a character 41 comedy has a proper noun as its title, this proper noun is 42 speedily swept away, by the very weight of its contents, into the stream of common nouns. We say "a Tartuffe," but we should never say "a Phedre" or "a Polyeucte."

46

Above all, a tragic poet will never think of grouping around the chief character in his play secondary characters to serve as simplified copies, so to speak, of the former. The hero of a tragedy represents an individuality unique of its kind. It may be possible to 50 imitate him, but then we shall be passing, whether consciously or not, from the tragic to the comic. No one is like him, because he is like no one. But a remarkable instinct, on the contrary, impels the 53 comic poet, once he has elaborated his central character, to cause 54 other characters, displaying the same general traits, to revolve as 55 satellites round him. Many comedies have either a plural noun or some collective term as their title. "Les Femmes savantes," "Les 57 Precieuses ridicules," "Le Monde ou l'on s'ennuie," etc., represent so many rallying points on the stage adopted by different groups of characters, all belonging to one identical type. It would be interesting to analyse this tendency in comedy. Maybe dramatists have caught a glimpse of a fact recently brought forward by mental 62 pathology, viz. That cranks of the same kind are drawn, by a secret attraction, to seek each other's company. Without precisely coming within the province of medicine, the comic individual, as we have shown, is in some way absentminded, and the transition from absent- mindedness to crankiness is continuous. But there is also 67 another reason. If the comic poet's object is to offer us types, that is to say, characters capable of self-repetition, how can he set about it better than by showing us, in each instance, several different copies of the same model? That is just what the naturalist does in order to define a species. He enumerates and describes its main 73 varieties.

4

This essential difference between tragedy and comedy, the former being concerned with individuals and the latter with classes, is revealed in yet another way. It appears in the first draft of the work. From the outset it is manifested by two radically different methods of observation.

10 Though the assertion may seem paradoxical, a study of other men 11 is probably not necessary to the tragic poet. We find some of the great poets have lived a retiring, homely sort of life, without having a chance of witnessing around them an outburst of the passions they have so faithfully depicted. But, supposing even they had witnessed such a spectacle, it is doubtful whether they would have found it of much use. For what interests us in the work of the poet 17 is the glimpse we get of certain profound moods or inner struggles. Now, this glimpse cannot be obtained from without. Our souls are impenetrable to one another. Certain signs of passion are all that we ever apperceive externally. These we interpret--though always, by the way, defectively--only by analogy with what we have ourselves experienced. So what we experience is the main point, and we cannot become thoroughly acquainted with anything but our own heart-- supposing we ever get so far. Does this mean that the poet has experienced what he depicts, that he has gone through the various situations he makes his characters traverse, and lived the whole of their inner life? Here, too, the biographies of poets would contradict such a supposition. How, indeed, could the same man have been Macbeth, Hamlet, Othello, King Lear, and many others? But then a distinction should perhaps here be made between the personality WE HAVE and all those we might have had. Our character is the result of a choice that is continually being renewed. There are points--at all events there seem to be--all along the way, where we may branch off, and we perceive many possible directions though we are unable to take more than one. 36

To retrace one's steps, and follow to the end the faintly 41 distinguishable directions, appears to be the essential element in 42 poetic imagination. Of course, Shakespeare was neither Macbeth, nor Hamlet, nor Othello; still, he MIGHT HAVE BEEN these several characters if the circumstances of the case on the one hand, and the consent of his will on the other, had caused to break out into explosive action what was nothing more than an inner prompting. We are strangely mistaken as to the part played by poetic imagination, if we think it pieces together its heroes out of fragments filched from right and left, as though it were patching 50 together a harlequin's motley. Nothing living would result from 51 that. Life cannot be recomposed; it can only be looked at and 52 reproduced. Poetic imagination is but a fuller view of reality. If the 53 characters created by a poet give us the impression of life, it is only because they are the poet himself,--multiplication or division of 55 the poet,--the poet plumbing the depths of his own nature in so 56 powerful an effort of inner observation that he lays hold of the potential in the real, and takes up what nature has left as a mere outline or sketch in his soul in order to make of it a finished work 59 60 of art.

61

38

39

40

Altogether different is the kind of observation from which comedy springs. It is directed outwards. However interested a dramatist may be in the comic features of human nature, he will hardly go, I imagine, to the extent of trying to discover his own. Besides, he would not find them, for we are never ridiculous except in some point that remains hidden from our own consciousness. It is on others, then, that such observation must perforce be practised. But it; will, for this very reason, assume a character of generality that it cannot have when we apply it to ourselves. Settling on the surface, it will not be more than skin-deep, dealing with persons at the point at which they come into contact and become capable of resembling one another. It will go no farther. Even if it could, it

4 would not desire to do so, for it would have nothing to gain in the5 process.

6

To penetrate too far into the personality, to couple the outer effect with causes that are too deep-seated, would mean to endanger and in the end to sacrifice all that was laughable in the effect. In order that we may be tempted to laugh at it, we must localise its cause in some intermediate region of the soul. Consequently, the effect must appear to us as an average effect, as expressing an average of mankind. And, like all averages, this one is obtained by bringing together scattered data, by comparing analogous cases and extracting their essence, in short by a process of abstraction and generalisation similar to that which the physicist brings to bear upon facts with the object of grouping them under laws. In a word, 17 method and object are here of the same nature as in the inductive sciences, in that observation is always external and the result always general. 20

21

And so we come back, by a roundabout way, to the double conclusion we reached in the course of our investigations. On the one hand, a person is never ridiculous except through some mental attribute resembling absent-mindedness, through 25 something that lives upon him without forming part of his 26 organism, after the fashion of a parasite; that is the reason this state of mind is observable from without and capable of being corrected. But, on the other hand, just because laughter aims at correcting, it is expedient that the correction should reach as great a number of persons as possible. This is the reason comic observation instinctively proceeds to what is general. It chooses such peculiarities as admit of being reproduced and consequently are not indissolubly bound up with the individuality of a single person,--a possibly common sort of uncommonness, so to say,-peculiarities that are held in common. By transferring them to the

stage, it creates works which doubtless belong to art in that their only visible aim is to please, but which will be found to contrast with other works of art by reason of their generality and also of their scarcely confessed or scarcely conscious intention to correct and instruct. So we were probably right in saying that comedy lies midway between art and life. It is not disinterested as genuine art is. By organising laughter, comedy accepts social life as a natural environment, it even obeys an impulse of social life. And in this respect it turns its back upon art, which is a breaking away from society and a return to pure nature.

52 II

51

38

39

40

53 Now let us see, in the light of what has gone before, the line to take for 54 creating an ideally comic type of character, comic in itself, in its 55 origin, and in all its manifestations. It must be deep-rooted, so as to supply comedy with inexhaustible matter, and yet superficial, in order 57 that it may remain within the scope of comedy; invisible to its actual 58 owner, for the comic ever partakes of the unconscious, but visible to everybody else, so that it may call forth general laughter, extremely considerate to its own self, so that it may be displayed without scruple, 61 but troublesome to others, so that they may repress it without pity; 62 immediately repressible, so that our laughter may not have been 63 wasted, but sure of reappearing under fresh aspects, so that laughter may always find something to do; inseparable from social life, although insufferable to society; capable--in order that it may assume 66 the greatest imaginable variety of forms--of being tacked on to all the 67 vices and even to a good many virtues. Truly a goodly number of 68 elements to fuse together! But a chemist of the soul, entrusted with this elaborate preparation, would be somewhat disappointed when pouring out the contents of his retort. He would find he had taken a 71 vast deal of trouble to compound a mixture which may be found 72 73 ready-made

and free of expense, for it is as widespread throughout mankind as air throughout nature.

6

This mixture is vanity. Probably there is not a single failing that is more superficial or more deep-rooted. The wounds it receives are never very serious, and yet they are seldom healed. The services rendered to it are the most unreal of all services, and yet they are the very ones that meet with lasting gratitude. It is scarcely a vice, and yet all the vices are drawn into its orbit and, in proportion as they become more refined and artificial, tend to be nothing more than a means of satisfying it. The outcome of social life, since it is an admiration of ourselves based on the admiration we think we are inspiring in others, it is even more natural, more universally innate than egoism; for egoism may be conquered by nature, 17 whereas only by reflection do we get the better of vanity. It does not seem, indeed, as if men were ever born modest, unless we dub with the name of modesty a sort of purely physical bashfulness, which is nearer to pride than is generally supposed. True modesty can be nothing but a meditation on vanity. It springs from the sight of others' mistakes and the dread of being similarly deceived. It is a sort of scientific cautiousness with respect to what we shall say and think of ourselves. It is made up of improvements and after- touches. In short, it is an acquired virtue.

27

It is no easy matter to define the point at which the anxiety to become modest may be distinguished from the dread of becoming ridiculous. But surely, at the outset, this dread and this anxiety are one and the same thing. A complete investigation into the illusions of vanity, and into the ridicule that clings to them, would cast a strange light upon the whole theory of laughter. We should find laughter performing, with mathematical regularity, one of its main functions--that of bringing back to complete self- consciousness a certain self-admiration which is almost automatic, and thus

obtaining the greatest possible sociability of characters. We should see that vanity, though it is a natural product of social life, is an inconvenience to society, just as certain slight poisons, continually secreted by the human organism, would destroy it in the long run, if they were not neutralised by other secretions. Laughter is unceasingly doing work of this kind. In this respect, it might be said that the specific remedy for vanity is laughter, and that the one failing that is essentially laughable is vanity.

49

38

39

40

While dealing with the comic in form and movement, we showed 50 how any simple image, laughable in itself, is capable of worming its way into other images of a more complex nature and instilling into them something of its comic essence; thus, the highest forms of the 53 comic can sometimes be explained by the lowest. The inverse 54 process, however, is perhaps even more common, and many coarse comic effects are the direct result of a drop from some very subtle comic element. For instance, vanity, that higher form of the comic, is an element we are prone to look for, minutely though unconsciously, in every manifestation of human activity. We look for it if only to laugh at it. Indeed, our imagination often locates it where it has no business to be. Perhaps we must attribute to this source the altogether coarse comic element in certain effects which 62 psychologists have very inadequately explained by contrast: a short man bowing his head to pass beneath a large door; two individuals, one very tall the other a mere dwarf, gravely walking along arm-inarm, etc. By scanning narrowly this latter image, we shall probably find that the shorter of the two persons seems as though he were 67 trying TO RAISE HIMSELF to the height of the taller, like the frog that wanted to make itself as large as the ox.

70

71 III

1 2 LAUGHTER · Henri Bergson p. 54a 36 LAUGHTER·HenriBergson p.54b 37 3 38 It would be quite impossible to go through all the peculiarities of Instead of taking up these varieties in detail, we prefer to lay stress 4 39 character that either coalesce or compete with vanity in order to upon what they have in common. In the forefront we find 40 force themselves upon the attention of the comic poet. We have professional vanity. Each one of M. Jourdain's teachers exalts his shown that all failings may become laughable, and even, own art above all the rest. In a play of Labiche there is a character occasionally, many a good quality. Even though a list of all the who cannot understand how it is possible to be anything else than peculiarities that have ever been found ridiculous were drawn up, a timber merchant. Naturally he is a timber merchant himself. comedy would manage to add to them, not indeed by creating Note that vanity here tends to merge into SOLEMNITY, in artificial ones, but by discovering lines of comic development that proportion to the degree of quackery there is in the profession under consideration. For it is a remarkable fact that the more had hitherto gone unnoticed; thus does imagination isolate ever fresh figures in the intricate design of one and the same piece of questionable an art, science or occupation is, the more those who tapestry. The essential condition, as we know, is that the practise it are inclined to regard themselves as invested with a 49 peculiarity observed should straightway appear as a kind of kind of priesthood and to claim that all should bow before its CATEGORY into which a number of individuals can step. mysteries. Useful professions are clearly meant for the public, but those whose utility is more dubious can only justify their existence 52 17 Now, there are ready-made categories established by society itself, by assuming that the public is meant for them: now, this is just the 53 and necessary to it because it is based on the division of labour. illusion that lies at the root of solemnity. Almost everything comic 54 We mean the various trades, public services and professions. Each in Moliere's doctors comes from this source. They treat the patient 55 20 as though he had been made for the doctors, and nature herself as particular profession impresses on its corporate members certain 56 an appendage to medicine. habits of mind and peculiarities of character in which they 57 resemble each other and also distinguish themselves from the rest. 58 Small societies are thus formed within the bosom of Society at Another form of this comic rigidity is what may be called 59 large. Doubtless they arise from the very organisation of Society as PROFESSIONAL CALLOUSNESS. The comic character is so a whole. And yet, if they held too much aloof, there would be a risk tightly jammed into the rigid frame of his functions that he has no of their proving harmful to sociability. room to move or to be moved like other men. Only call to mind the answer Isabelle receives from Perrin Dandin, the judge, when she 63 28 Now, it is the business of laughter to repress any separatist asks him how he can bear to look on when the poor wretches are tendency. Its function is to convert rigidity into plasticity, to being tortured: Bah! Cela fait toujours passer une heure ou deux. 65 readapt the individual to the whole, in short, to round off the 31 66 corners wherever they are met with. Accordingly, we here find a [Footnote: Bah! It always helps to while away an hour or two.] 67 species of the comic whose varieties might be calculated 68 beforehand. This we shall call the PROFESSIONAL COMIC. Does not Tartuffe also manifest a sort of professional callousness 69 when he says--it is true, by the mouth of Orgon: Et je verrais 35

2	LAUGHTER · HenriBergson p.55a	38 39	LAUGHTER·HenriBergson p.55b
3 4	mourir frere, enfants, mere et femme, Que je m'en soucierais	40 41	point of some consequence in the theory of laughter. We propose,
5	autant que de cela!	42	therefore, to give the question a wider scope and consider it in its
	autain que de ceia.	43	most general aspect.
6 7	[Footnote: Let brother, children, mother and wife all die,		most general aspect.
8	what should I care!]	44 45	IV
	what should I care: J		1 V
9	The device most in use however for making a profession halicrous	46	Force of the board have been to discover the deep gooded course of the
10	The device most in use, however, for making a profession ludicrous	47	Eager as we have been to discover the deep-seated cause of the
11	is to confine it, so to say, within the four corners of its own	48	comic, we have so far had to neglect one of its most striking
12	particular jargon. Judge, doctor and soldier are made to apply the	49	phenomena. We refer to the logic peculiar to the comic character
13	language of law, medicine and strategy to the everyday affairs of	50	and the comic group, a strange kind of logic, which, in some cases,
14	life, as though they had became incapable of talking like ordinary	51	may include a good deal of absurdity.
15	people. As a rule, this kind of the ludicrous is rather coarse. It	52	
16	becomes more refined, however, as we have already said, if it	53	Theophile Gautier said that the comic in its extreme form was the logic
17	reveals some peculiarity of character in addition to a professional	54	of the absurd. More than one philosophy of laughter revolves round a
18	habit. We will instance only Regnard's Joueur, who expresses	55	like idea. Every comic effect, it is said, implies contradiction in some of
19	himself with the utmost originality in terms borrowed from	56	its aspects. What makes us laugh is alleged to be the absurd realised in
20	gambling, giving his valet the name of Hector, and calling his	57	concrete shape, a "palpable absurdity";or, again, an apparent
21	betrothed Pallas, du nom connu de la Dame de Pique; [Footnote:	58	absurdity, which we swallow for the moment only to rectify it
22	Pallas, from the well- known name of the Queen of Spades.] or	59	immediately afterwards;or, better still, something absurd from one
23	Moliere's Femmes savantes, where the comic element evidently	60	point of view though capable of a natural explanation from another,
24	consists largely in the translation of ideas of a scientific nature into	61	etc. All these theories may contain some portion of the truth; but, in
25	terms of feminine sensibility: "Epicure me plait" (Epicurus is	62	the first place, they apply only to certain rather obvious comic effects,
26	charming), "J'aime les tourbillons" (I dote on vortices), etc. You	63	and then, even where they do apply, they evidently take no account of
27	have only to read the third act to find that Armande, Philaminte	64	the characteristic element of the laughable, that is, the PARTICULAR
28	and Belise almost invariably express themselves in this style.	65	KIND of absurdity the comic contains when it does contain something
29		66	absurd. Is an immediate proof of this desired? You have only to choose
30	Proceeding further in the same direction, we discover that there is also	67	one of these definitions and make up effects in accordance with the
31	such a thing as a professional logic, i.e. certain ways of reasoning that	68	formula: twice out of every three times there will be nothing laughable
32	are customary in certain circles, which are valid for these circles, but	69	in the effect obtained. So we see that absurdity, when met with in the
33	untrue for the rest of the public. Now, the contrast between these two	70	comic, is not absurdity IN GENERAL. It is an absurdity of a definite
34	kinds of logicone particular, the other universalproduces comic	71	kind. It does not create the comic; rather, we might say that the comic
35	effects of a special nature, on which we may advantageously dwell at	72	infuses into it its own
36	greater length. Here we touch upon a		

37 LAUGHTER·HenriBergson p.56b 38 39 It is a very special inversion of common sense. It consists in 40 seeking to mould things on an idea of one's own, instead of 41 moulding one's ideas on things, -- in seeing before us what we are thinking of, instead of thinking of what we see. Good sense would have us leave all our memories in their proper rank and file; then the appropriate memory will every time answer the summons of the situation of the moment and serve only to interpret it. But in Don Quixote, on the contrary, there is one group of memories in command of all the rest and dominating the character itself: thus it is reality that now has to bow to imagination, its only function 49 being to supply fancy with a body. Once the illusion has been 50 created, Don Quixote develops it logically enough in all its 51 consequences; he proceeds with the certainty and precision of a 52 somnambulist who is acting his dream. Such, then, is the origin of 53 his delusions, and such the particular logic which controls this 54 particular absurdity. Now, is this logic peculiar to Don Quixote? 55 56 We have shown that the comic character always errs through 57 obstinacy of mind or of disposition, through absentmindedness, in short, through automatism. At the root of the comic there is a sort of rigidity which compels its victims to keep strictly to one path, to 60 follow it straight along, to shut their ears and refuse to listen. In 61 Moliere's plays how many comic scenes can be reduced to this simple type: A CHARACTER FOLLOWING UP HIS ONE IDEA, and continually recurring to it in spite of incessant interruptions! The transition seems to take place imperceptibly from the man who will listen to nothing to the one who will see nothing, and from this latter to the one who sees only what he wants to see. A stubborn spirit ends by adjusting things to its own way of thinking, instead of accommodating its thoughts to the things. So every comic character is on the highroad to the above-mentioned 70

illusion, and Don Quixote furnishes us with the general type of

comic absurdity.

Now, if comic illusion is similar to dream illusion, if the logic of the comic is the logic of dreams, we may expect to discover in the logic

36 37 38 LAUGHTER·HenriBergson p.57b 39 40 of the laughable all the peculiarities of dream logic. Here, again, 41 we shall find an illustration of the law with which we are well acquainted: given one form of the laughable, other forms that are lacking in the same comic essence become laughable from their outward resemblance to the first. Indeed, it is not difficult to see that any PLAY OF IDEAS may afford us amusement if only it bring back to mind, more or less distinctly, the play of dreamland. 47 48 We shall first call attention to a certain general relaxation of the 49 rules of reasoning. The reasonings at which we laugh are those we know to be false, but which we might accept as true were we to hear them in a dream. They counterfeit true reasoning just 52 sufficiently to deceive a mind dropping off to sleep. There is still an 53 element of logic in them, if you will, but it is a logic lacking in 54 tension and, for that very reason, affording us relief from intellectual effort. Many "witticisms" are reasonings of this kind, considerably abridged reasonings, of which we are given only the 57 beginning and the end. Such play upon ideas evolves in the direction of a play upon words in proportion as the relations set up between the ideas become more superficial: gradually we come to take no account of the meaning of the words we hear, but only of their sound. It might be instructive to compare with dreams 62 certain comic scenes in which one of the characters systematically 63 repeats in a nonsensical fashion what another character whispers in his ear. If you fall asleep with people talking round you, you sometimes find that what they say gradually becomes devoid of 66 meaning, that the sounds get distorted, as it were, and recombine 67 in a haphazard fashion to form in your mind the strangest of

70 different speakers the scene between Petit-Jean and The71 Prompter. [Footnote: Les Plaideurs (Racine).]

meanings, and that you are reproducing between yourself and the

1 LAUGHTER · HenriBergson p.58a 38 LAUGHTER·HenriBergson p.58b 2 39 3 40 There are also COMIC OBSESSIONS that seem to bear a great imagination of a dreamer, and so absurd to the reason of a man 4 41 resemblance to dream obsessions. Who has not had the experience wide- awake, that it would be impossible to give a full and correct of seeing the same image appear in several successive dreams, idea of their nature to anyone who had not experienced them. We assuming a plausible meaning in each of them, whereas these allude to the strange fusion that a dream often effects between two dreams had no other point in common. Effects of repetition persons who henceforth form only one and yet remain distinct. Generally one of these is the dreamer himself. He feels he has not sometimes present this special form on the stage or in fiction: some of them, in fact, sound as though they belonged to a dream. ceased to be what he is; yet he has become someone else. He is It may be the same with the burden of many a song: it persistently himself, and not himself. He hears himself speak and sees himself recurs, always unchanged, at the end of every verse, each time with act, but he feels that some other "he" has borrowed his body and a different meaning. stolen his voice. Or perhaps he is conscious of speaking and acting as usual, but he speaks of himself as a stranger with whom he has 14 nothing in common; he has stepped out of his own self. Does it not Not infrequently do we notice in dreams a particular seem as though we found this same extraordinary confusion in CRESCENDO, a weird effect that grows more pronounced as we many a comic scene? I am not speaking of Amphitryon, in which proceed. The first concession extorted from reason introduces a second; and this one, another of a more serious nature; and so on play the confusion is perhaps suggested to the mind of the till the crowning absurdity is reached. Now, this progress towards spectator, though the bulk of the comic effect proceeds rather from the absurd produces on the dreamer a very peculiar sensation. what we have already called a "reciprocal interference of two series." I am speaking of the extravagant and comic reasonings in Such is probably the experience of the tippler when he feels himself which we really meet with this confusion in its pure form, though pleasantly drifting into a state of blankness in which neither reason it requires some looking into to pick it out. For instance, listen to nor propriety has any meaning for him. Now, consider whether Mark Twain's replies to the reporter who called to interview him: some of Moliere's plays would not produce the same sensation: for instance, Monsieur de Pourceaugnac, which, after beginning 62 almost reasonably, develops into a sequence of all sorts of QUESTION. Isn't that a brother of yours? ANSWER. Oh! Yes, absurdities. Consider also the Bourgeois gentilhomme, where the ves, ves! Now you remind me of it, that WAS a brother of mine. different characters seem to allow themselves to be caught up in a That's Williamvery whirlwind of madness as the play proceeds. "If it is possible to 66 find a man more completely mad, I will go and publish it in Rome." - BILL we called him. Poor old Bill! This sentence, which warns us that the play is over, rouses us from 68 the increasingly extravagant dream into which, along with M. Q. Why? Is he dead, then? A. Ah! Well, I suppose so. We never Jourdain, we have been sinking. could tell. There was a great mystery about it. 70 71 34 But, above all, there is a special madness that is peculiar to Q. That is sad, very sad. He disappeared, then? A. Well, yes, in a dreams. There are certain special contradictions so natural to the 73 sort of general way. We buried him.

37

1 2 3	LAUGHTER·HenriBergson p.59a	38 39 40	LAUGHTER·HenriBergson p.59b
4		41	
5	Q. BURIED him! BURIED him, without knowing whether he was	42	Regarded from this latter point of view, the comic seems to show
6	dead or not? A. Oh no! Not that. He was dead enough.	43	itself in a form somewhat different from the one we lately
7		44	attributed to it. Up to this point, we have regarded laughter as first
8	Q. Well, I confess that I can't understand this. If you buried him,	45	and foremost a means of correction. If you take the series of comic
9	and you knew he was deadA. No! No! We only thought he was.	46	varieties and isolate the predominant types at long intervals, you
10		47	will find that all the intervening varieties borrow their comic
11	Q. Oh, I see! He came to life again? A. I bet he didn't.	48	quality from their resemblance to these types, and that the types
12		49	themselves are so many models of impertinence with regard to
13	Q. Well, I never heard anything like this. SOMEBODY was dead.	50	society. To these impertinences society retorts by laughter, an even
14	SOMEBODY was buried. Now, where was the mystery? A. Ah!	51	greater impertinence. So evidently there is nothing very benevolent
15	That's just it! That's it exactly. You see, we were twins,defunct	52	in laughter. It seems rather inclined to return evil for evil.
16	and I,and we got mixed in the bath-tub when we were only two	53	
17	weeks old, and one of us was drowned. But we didn't know which.	54	
18	Some think it was Bill. Some think it was me.	55	But this is not what we are immediately struck by in our first
19		56	impression of the laughable. The comic character is often one with
20	Q. Well, that is remarkable. What do YOU think? A. Goodness	57	whom, to begin with, our mind, or rather our body, sympathises.
21	knows! I would give whole worlds to know. This solemn, this awful	58	By this is meant that we put ourselves for a very short time in his
22	tragedy has cast a gloom over my whole life. But I will tell you a	59	place, adopt his gestures, words, arid actions, and, if amused by
23	secret now, which I have never revealed to any creature before.	60	anything laughable in him, invite him, in imagination, to share his
24	One of us had a peculiar mark,a large mole on the back of his left	61	amusement with us; in fact, we treat him first as a playmate. So, in
25	hand: that was ME. THAT CHILD WAS THE ONE THAT WAS	62	the laugher we find a "hail-fellow-well-met" spiritas far, at least,
26	DROWNED! etc., etc.	63	as appearances gowhich it would be wrong of us not to take into
27		64	consideration. In particular, there is in laughter a movement of
28	A close examination will show us that the absurdity of this	65	relaxation which has often been noticed, and the reason of which
29	dialogue is by no means an absurdity of an ordinary type. It would	66	we must try to discover. Nowhere is this impression more
30	disappear were not the speaker himself one of the twins in the	67	noticeable than in the last few examples. In them, indeed, we shall
31	story. It results entirely from the fact that Mark Twain asserts he is	68	find its explanation.
32	one of these twins, whilst all the time he talks as though he were a	69	
33	third person who tells the tale. In many of our dreams we adopt	70	When the comic character automatically follows up his idea, he
34	exactly the same method.	71	ultimately thinks, speaks and acts as though he were dreaming.
35		72	Now, a dream is a relaxation. To remain in touch with things and
	V	73	men, to see nothing but what is existent and think nothing but

72 for that very purpose, even in the best of men, a spark of

36

1 2	LAUGHTER · Henri Bergson p. 61a
3	
4	spitefulness or, at all events, of mischief. Perhaps we had better
5	not investigate this point too closely, for we should not find
6	anything very flattering to ourselves. We should see that this
7	movement of relaxation or expansion is nothing but a prelude to
8 9	laughter, that the laugher immediately retires within himself, more self-assertive and conceited than ever, and is evidently disposed to
10	look upon another's personality as a marionette of which he pulls
11	the strings. In this presumptuousness we speedily discern a degree
12	of egoism and, behind this latter, something less spontaneous and
13	more bitter, the beginnings of a curious pessimism which becomes
14	the more pronounced as the laugher more closely analyses his
15	laughter.
16	
17	Here, as elsewhere, nature has utilised evil with a view to good. It
18	is more especially the good that has engaged our attention
19	throughout this work. We have seen that the more society
20	improves, the more plastic is the adaptability it obtains from its
21	members; while the greater the tendency towards increasing
22	stability below, the more does it force to the surface the disturbing
23	elements inseparable from so vast a bulk; and thus laughter
24	performs a useful function by emphasising the form of these
25	significant undulations. Such is also the truceless warfare of the
26	waves on the surface of the sea, whilst profound peace reigns in
27	the depths below. The billows clash and collide with each other, as $$
28	they strive to find their level. A fringe of snow-white foam,
29	feathery and frolicsome, follows their changing outlines. From
30	time to time, the receding wave leaves behind a remnant of foam
31	on the sandy beach. The child, who plays hard by, picks up a
32	handful, and, the next moment, is astonished to find that nothing
33	remains in his grasp but a few drops of water, water that is far
34	more brackish, far more bitter than that of the wave which brought
35	it. Laughter comes into being in the self- same fashion. It indicates
36	a slight revolt on the surface of social life. It instantly

38 39 40	LAUGHTER. HenriBergson p.61b
41	adopts the changing forms of the disturbance. It, also, is afroth
42	with a saline base. Like froth, it sparkles. It is gaiety itself. But the
43	philosopher who gathers a handful to taste may find that the
44	substance is scanty, and the after-taste bitter.
45	
46	[THE END]